

# CLÁSICOS DEL CINE

## ZORRO

presenta

Zorro descubre  
el apasionante  
misterio del  
español







Cuando una bella señorita llega de España en busca de su padre al pueblo de Los Ángeles...

# Zorro



...El sargento García no sabe si deportarla o no, pues no aparece por ningún lado el padre de la joven.



Don Diego y su padre, don Alejandro, ofrecen su casa a la joven viajera.

Y, para salvarla de los peligros que la acechan, aparece Zorro, quien, finalmente, descubre EL SECRETO DEL ESPAÑOL.

CLÁSICOS DEL CINE — Año V — N° 53 — 1° de abril de 1961.—("ZORRO").—Revista mensual publicada en México, D. F., por convenio con Walt Disney Productions, que se reservan los derechos de reproducción total o parcial en todo el mundo.—© Copyright, 1959.—Autorizada como correspondencia de 2° clase en la Administración de Correos N° 1, de México 1, D. F., el 19 de octubre de 1949.—\$ 1.00 el ejemplar en la Rep. Mex., Dis. 0.10 en el Extranjero.—Editada por "Sociedad Editora América, S. A.", de la "Organización Editorial Novaro", que la imprime en sus propios talleres.—Presidente: Luis Novaro.—Director de Ediciones: Lic. Rafael Ruiz Harrell.—Director de Producción: Rafael Rentería.—Donato Guerra N° 9.—Apdo. Postal 2272.—Tel. 21-37-93.—México 1, D. F.—Ventas y suscripciones: "DIPUSA", Donato Guerra N° 9.—Apdo. Postal 10223.—Tel. 21-46-71.—México 1, D. F.

REVISTA APROBADA POR LA SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA





# WALT DISNEY PRESENTA **Zorro**

## "EL SECRETO DEL ESPAÑOL"

UNA TARDE, AL LLEGAR LA DILIGENCIA AL PUEBLO DE LOS ÁNGELES, DESCENDE DE ÉSTA UNA BELLA PASAJERA...

PERDONE, SEÑOR, ¿DÓNDE PUEDO ALQUILAR UN CARRUAJE?

YO PUEDO ALQUILÁRSELO; ME ENCARGO DEL ESTABLO, SEÑORITA.



¿ADÓNDE DESEA USTED IR, SEÑORITA?

A LA HACIENDA DE MI PADRE DON MIGUEL ABRIL, SEÑOR.



DEBE HABER ALGÚN ERROR, SEÑORITA. NO HAY HACIENDA ABRIL EN LOS ÁNGELES.

¡ESO ES IMPOSIBLE!



ALGUIEN AQUÍ DEBE CONOCER A DON MIGUEL ABRIL.

PUEDO PREGUNTARLE AL SARGENTO GARCÍA O A DON DIEGO DE LA VEGA, PERO LE DIRÁN LO MISMO.



SARGENTO, ¿PUEDE DECIRME DÓNDE ESTÁ LA HACIENDA DE DON MIGUEL ABRIL?... PUES YO...

CON MUCHO GUSTO, SEÑORITA. ES MUY FÁCIL. QUEDA EN...







CUANDO DON DIEGO SIGUE AL SARGENTO GARCÍA...







GARCÍA NO ACEPTA ESA SOLUCIÓN Y LA JOVEN ROMPE A LLORAR ...







LUEGO, EN UNA HABITACIÓN DE LA HACIENDA...



DIEGO Y ALEJANDRO OYEN EL GRITO...







CONTINUANDO SU INVESTIGACIÓN, DIEGO HABLA CON EL ESTABLERO...





LUEGO...

DIEGO, ¿POR QUÉ NO DEJAS ESTE ASUNTO EN PAZ? ¿AÚN SIGUES CREYENDO A ESA CHICA?

LA SIGO CREYENDO, PUES CREO QUE NO MIENTE.



ENTONCES, ¿POR QUÉ NO TE DEDICAS A ATRAPAR SOMBRAS, DIEGO?

¡ESO HARÉ, PADRE!

¡CON LA AYUDA DE ZORRO!



ESA NOCHE, DON DIEGO ADOPTA LA PERSONALIDAD DE ZORRO Y, CUANDO VIGILA LA HACIENDA...

¡ES ANITA! SE DISPONE A SALIR EN UNO DE LOS CABALLOS...



EL ZORRO SIGUE INMEDIATAMENTE A ANITA...

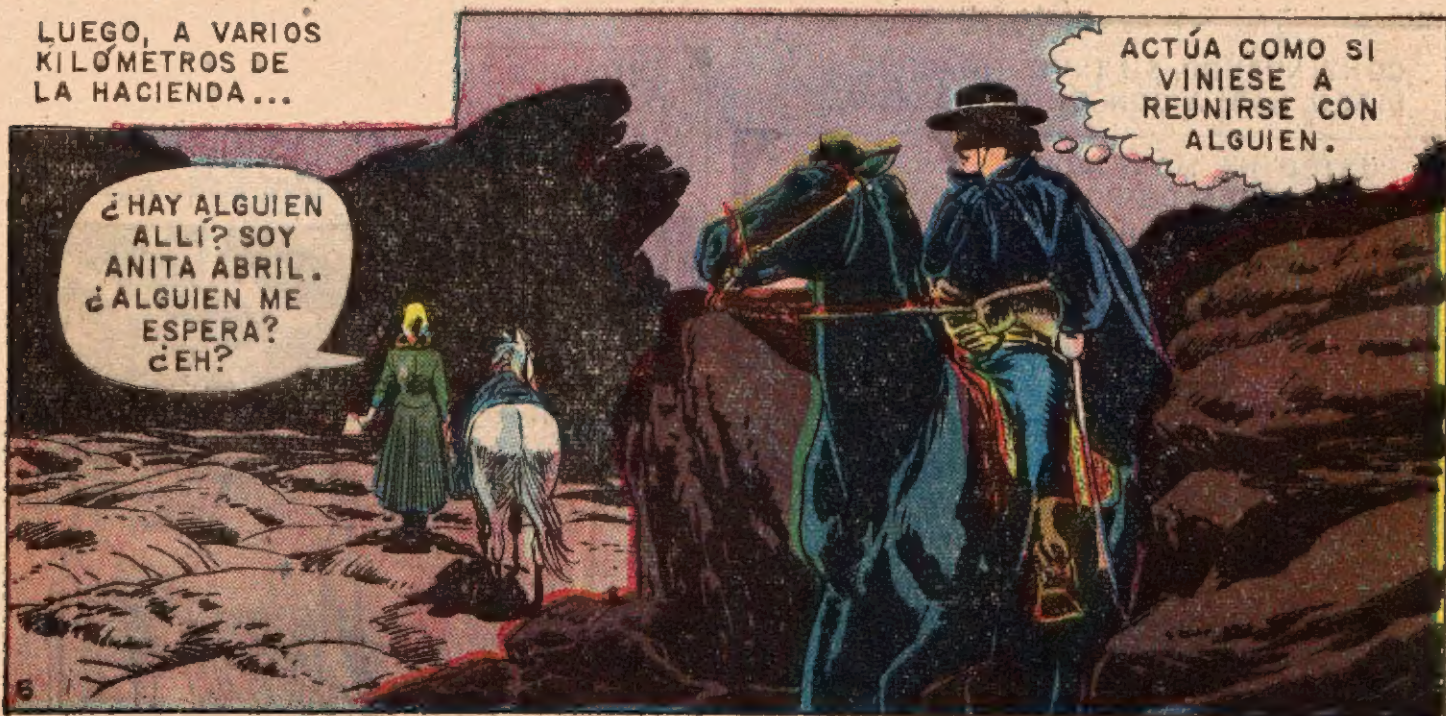
SABER ADÓNDE VA, SERÁ DE LO MAS INTERESANTE.



LUEGO, A VARIOS KILOMETROS DE LA HACIENDA...

¿HAY ALGUIEN ALLÍ? SOY ANITA ABRIL. ¿ALGUIEN ME ESPERA? ¿EH?

ACTÚA COMO SI VINIESE A REUNIRSE CON ALGUIEN.





DE PRONTO, SOBRE UNA ROCA...



LA MUCHACHA ASUSTADA MONTA PRECIPITADAMENTE SU CABALLO Y SE SIENTA MAL...





EL ASUSTADO CORCEL DE ANITA.  
CORRE SOBRE EL BORDE DE AFILADAS  
ROCAS...



ZORRO CABALGA ENTRE EL BORDE Y  
LA MUCHACHA, Y LLEGA A TIEMPO  
PARA RESCATARLA...



Y DE PRONTO...



¡GRACIAS, SEÑOR!  
PENSÉ QUE USTED  
ERA UNO DE ESOS  
HOMBRES Y...

USTED  
ESTA A  
SALVO. AHORA  
TRATE DE NO  
HABLAR.



LUEGO, EN LA HACIENDA...



ESO  
POR POCO  
TE CUESTA  
LA  
VIDA.

USTEDES NO ME CREERÁN,  
PERO UN HOMBRE QUE SE  
LLAMA ZORRO ME  
SALVO LA VIDA.

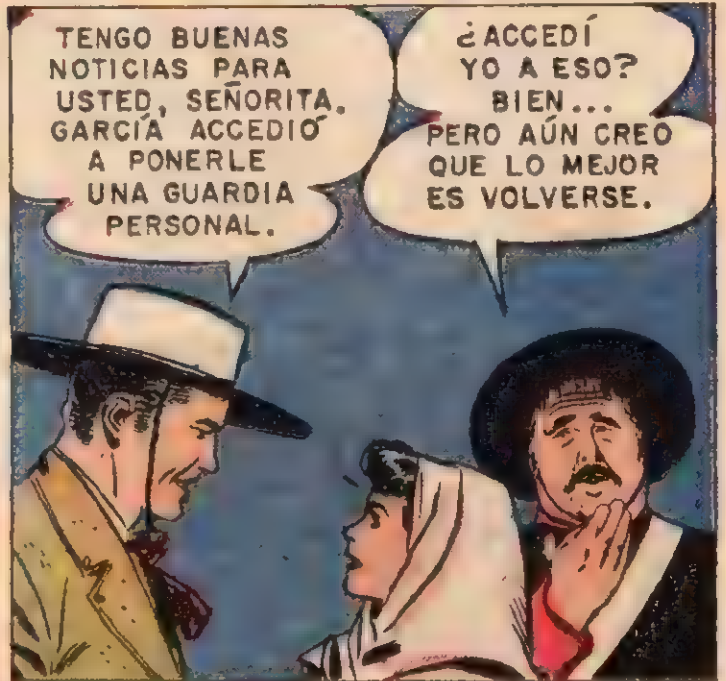




AL OTRO DÍA, EN LA PLAZA...













CUANDO LA JOVEN SE HA CALMADO,  
DIEGO LA INTERROGA OTRA VEZ EN  
EL PATIO...

VIVIAMOS EN UN CASTILLO  
RODEADOS DE COMODIDADES  
Y DE SERVIDUMBRE. PERO LA  
FAMILIA DE MI MADRE  
NO QUERÍA A MI PADRE  
PORQUE ERA MUY RICO.

QUIZÁS SU PADRE SE HIZO PRONTO  
SOLDADO AL VENIR AQUÍ, O UN  
COMERCIANTE O  
UN VAQUERO...

¡OH, NO!  
YO ESTOY  
SEGURA  
QUE NO FUE  
ASÍ.

PERO SI LO FUERA,  
¿LE GUSTARÍA AÚN  
ENCONTRARLO?

¡CLARO  
QUE SÍ!  
NO IMPORTA  
QUÉ CLASE DE  
OFICIO  
DESEMPEÑE  
EN ESTA  
TIERRA.

USTED  
ME  
AYUDARÁ,  
¿NO?

A LA HORA DE CENAR...

¿LA SEÑORITA  
NO SE SIENTE  
BIEN, DIEGO?  
¿ESTÁ AÚN EN  
SU CUARTO?

ESTÁ EMPACANDO  
SUS COSAS. GARCÍA  
LE DIJO QUE DEBE  
SALIR EN EL  
PRÓXIMO BARCO...  
¡QUISIERA  
AYUDARLA!

SÍ, PERO,  
¿CÓMO,  
DIEGO?

YO  
NO SÉ  
CÓMO,  
PADRE.

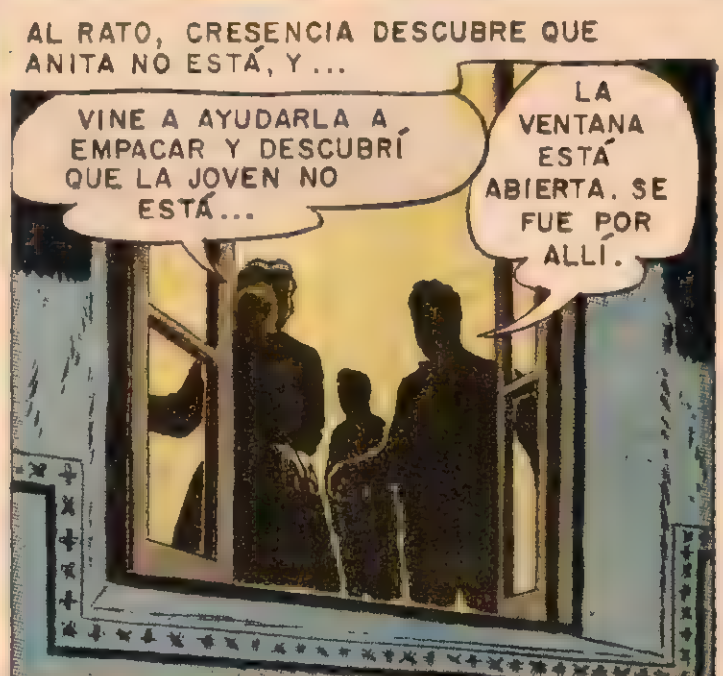
¡Y POR  
PRIMERA  
VEZ ZORRO  
TAMPOCO  
SABE QUÉ  
HACER!

POCO DESPUÉS...

AHORA  
VOY A  
ARRIESGARME  
POR ÚLTIMA  
VEZ. DEBO  
HACER ALGO.



ANITA SE DIRIGE A LAS CASAS DE  
LOS VAQUEROS, Y...







ANITA CABALGA LLENA DE DUDAS Y SOSPECHAS...



DE PRONTO, RUIZ DETIENE EL POTRO DE ANITA, Y...



ANITA EMPUÑA EL LÁTIGO Y CASTIGA A LOS DOS HOMBRES...



ANITA SALE CORRIENDO A PIE...





ANITA SE DETIENE AL BORDE DE UN  
PRECIPICIO, Y ...

NO SE  
ACERQUEN  
MAS O,  
SALTARÉ.

ESO NOS EVITARÁ  
EMPUJARLA,  
SEÑORITA...  
¡DÉNOS EL DINERO!

NO, NO DISPARES,  
TÓNTO. ESTO  
PARECERÁ  
ACCIDENTE.

ANITA CORRE EL  
RIESGO, Y SALTA...

¡OOOOO!!

SMACK!

¿LA  
PUEDES  
VER?

DAME UNA  
PIEDRA.  
LA VOY A  
OBLIGAR A  
QUE SIGA  
EL VIAJE  
HACIA ABAJO.  
ELLA SE LO  
HA BUSCADO.

PERO CUANDO  
LOS DOS  
PILLOS  
ACERCAN UNA  
ENORME ROCA  
HACIA EL  
BORDE...

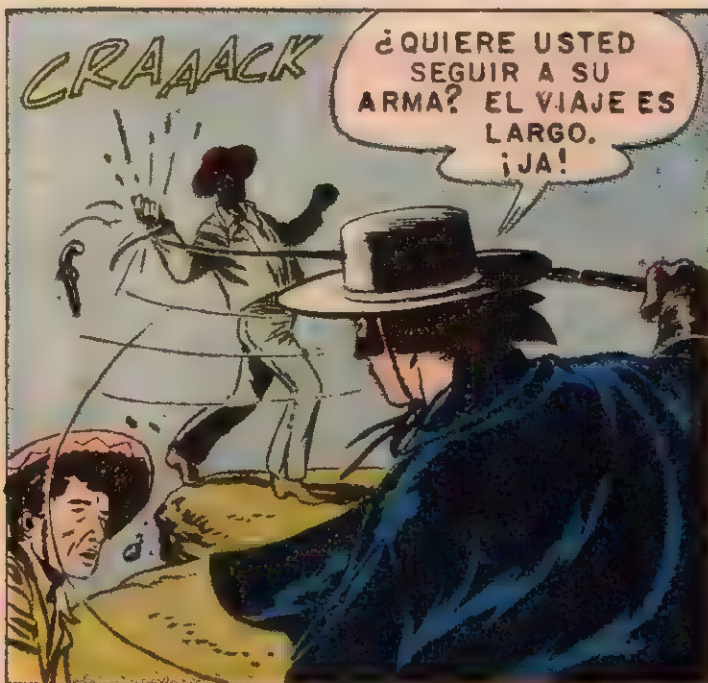
¡ZORRO!



RUIZ SACA SU ARMA, PERO...



ZORRO HACE QUE RUIZ CAIGA...









EL BORDE DONDE ESTÁ ANITA CEDE  
Y...

**¡SOCORRO! NO  
PUEDO DETENERME!**

¡NO SE MUEVA, YO  
LA AYUDARÉ A  
SALIR!

ZORRO BAJA  
POR MEDIO  
DE SU LAZO  
Y...

TRATE DE  
SOPORTAR UN  
POQUITO MAS.

Y EN EL  
MOMENTO  
PRECISO...

**"TORNADO",  
MUEVETE  
HACIA  
ADELANTE!**

CRASH!

**"TORNADO" OBEDECE  
LAS ÓRDENES, Y...**

in!!!!!!

¡ESO ES,  
MUCHACHO!  
¡LO HICISTE  
MUY BIEN!





LOS  
HOMBRES  
HUYERON.

LO IMPORTANTE ES QUE  
USTED ESTÁ A SALVO.  
UNA JOVEN QUE SALE  
DE NOCHE CON UNA  
BOLSA DE ORO, SÓLO  
ENCUENTRA LÍOS.



PROMÉTAME QUE NO  
VOLVERÁ A HACER  
ESO.

LO ÚNICO QUE  
PROMETO ES...  
SEGUIR BUSCANDO  
A MI PADRE,  
SEÑOR.

AL OTRO DÍA,  
EL SARGENTO  
GARCÍA  
LLEGÓ A LA  
HACIENDA  
DE LA  
VEGA CON  
FERNÁNDEZ,  
EL  
ESTABLERO...



DON DIEGO, POR FAVOR, LLAME  
A LA SEÑORITA. TRAJE A FERNÁNDEZ  
CON SU CARRETA PARA QUE  
LLEVE EL EQUIPAJE.

NO ES JUSTO  
HACERLA PARTIR  
EN ESTA FORMA,  
SARGENTO.



TODA SU HISTORIA HA SIDO UNA  
MENTIRA DESDE EL PRINCIPIO. Y SI ES  
CIERTO QUE ZORRO  
LA HA SALVADO,  
ESO ES GRAVE.

ALGUIEN LE  
ESTÁ IMPIDIENDO  
ENCONTRAR A  
SU PADRE,  
GARCÍA.



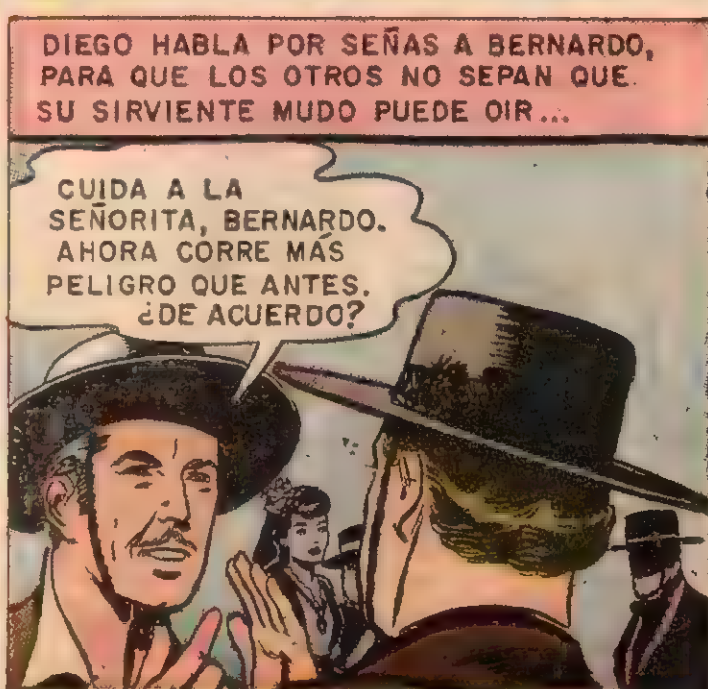
ALGUIEN... ALGUIEN...  
PERO, ¿QUIÉN ES ESE  
ALGUIEN? DÉME UN  
NOMBRE O ALGO EN  
QUÉ CREER.

ESTOY  
YA LISTA,  
SARGENTO.





DE PRONTO, DON ALEJANDRO MIRA EL BROCHE DE ANITA...





**MIENTRAS, EN UNA CASA CERCA DE LA PLAZA...**

YO AÚN NO TE ENTIENDO, RUIZ... ¿QUÉ...?

YA ENCONTRÉ LO QUE BUSCABA, PEDRO. LAS CARTAS QUE LA SEÑORITA ESCRIBIÓ A SU PADRE Y LAS DE ÉSTE.



SU PADRE VIVE AQUÍ, ¿EH?

SÍ, PERO ÉL NO DESEA QUE ELLA SEPA SU VERDADERA... ESTE... PERSONALIDAD. ¡SÍ, SEÑOR!



¿QUIÉN ES ÉL? ¿EH?

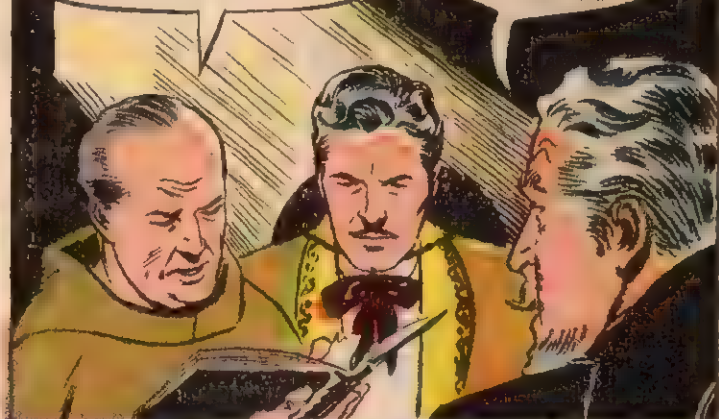
PRONTO VAS A SABERLO, COMPADRE... AHORA QUE SABEMOS LA VERDAD, LA SEÑORITA SOLTARÁ EL DINERO.



**MIENTRAS, EN LA MISIÓN...**

MIREN, LA PÁGINA HA SIDO ARRANCADA DEL LIBRO. HACE UNA HORA EL LIBRO ESTABA GUARDADO.

CUALQUIER PISTA QUE SIGAMOS, NOS CONDUCE A UN PUNTO CIEGO.



NO NOS RINDAMOS AÚN, PADRE. ESTA CASA DA DIRECTAMENTE AL ATRIO DEL TEMPLO. TAL VEZ ALGUIEN VIO SALIR AL PILLO...

¡ESTÁ BIEN, DIEGO!



**COMO NADIE RESPONDE, DON DIEGO Y SU PADRE ENTRAN EN LA CASA...**

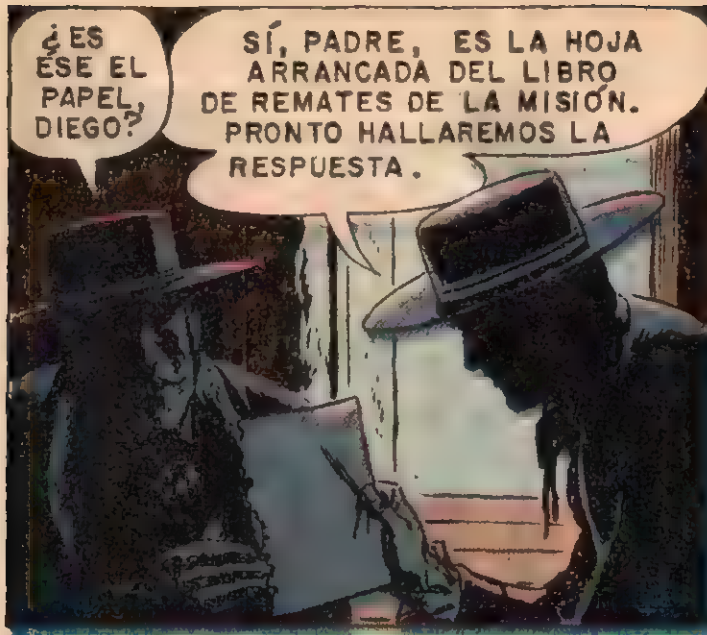
TARDE LLEGAMOS OTRA VEZ.

EL PILLO O LOS PILLOS PARECE QUE REVOLVIERON TODO AQUÍ.





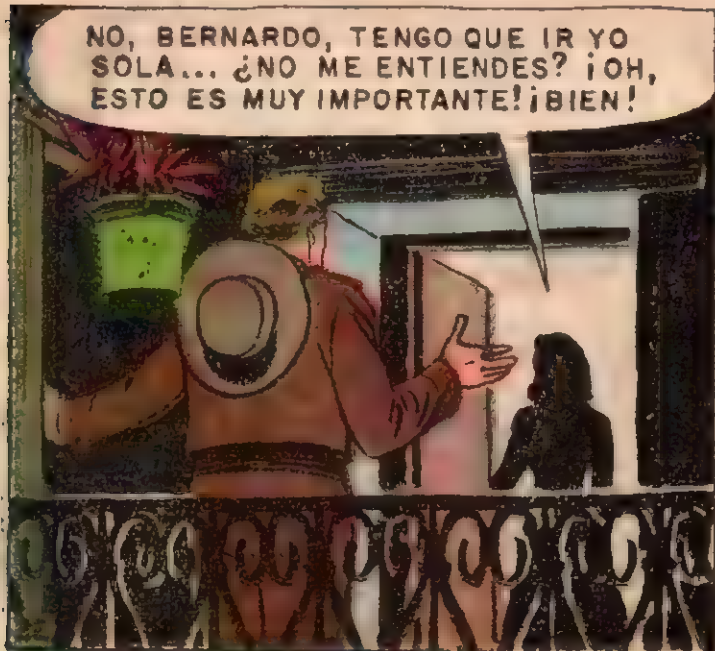
DIEGO RECOGE ALGO DEL PISO...



MIENTRAS, EN LA HACIENDA, ANITA RECIBE A UN VISITANTE...



MAS CUANDO ANITA TRATA DE SALIR...



Y CUANDO TRATA DE ESCAPAR POR LA VENTANA, MÁS TARDE...





PERO CUANDO BERNARDO VIGILA LA PUERTA...



BERNARDO SALE CORRIENDO Y SE ENCUENTRA A SUS PATRONES...



MOMENTOS DESPUÉS...



EN LAS ROCAS...



¿DÓNDE ESTÁ MI PADRE?

ALLÍ ESTÁ, SEÑORITA. PERO CREO QUE NO VALE NI LA MITAD DEL ORO QUE TRAE USTED.



ANITA SE ACERCA A SU PADRE, Y...







DE PRONTO, ANITA SACA DEL BOLSO  
UNA PEQUEÑA ARMA, Y...





RUIZ APUNTA  
CON SU ARMA  
AL ASUSTADO  
DÚO, CUANDO  
DE PRONTO...

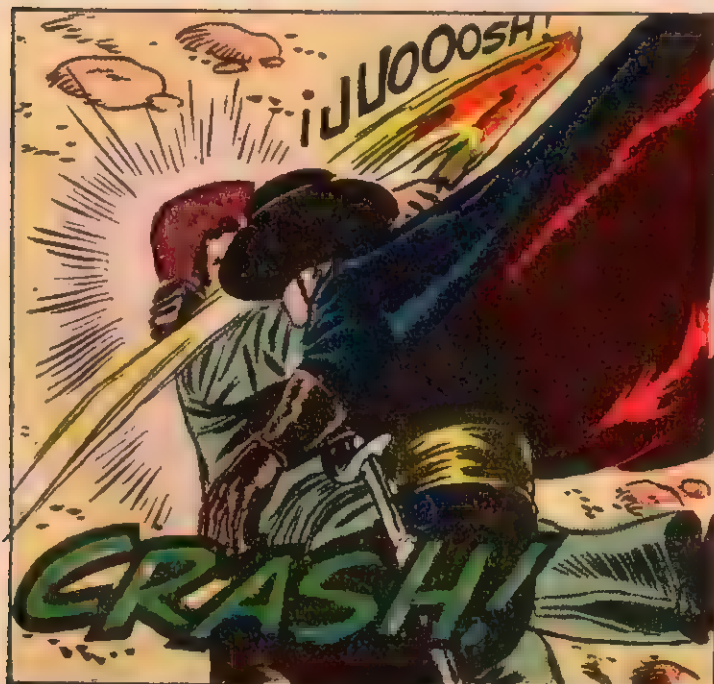
¡ES ZORRO!  
¡CUIDADO,  
RUIZ!

**BLAM!**

**JUJSSSH**



Y CUANDO  
ZORRO VA  
A CAER  
SOBRE PEDRO,  
ÉSTE TOMA  
UN LEÑO  
DE LA  
HOQUERA,  
Y...

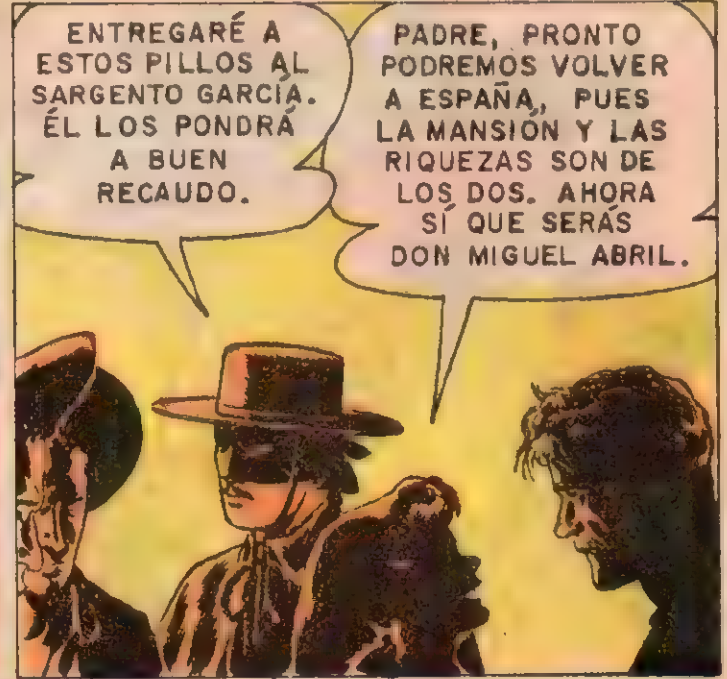




ZORRO TERMINA CON PEDRO, PERO EN ESE MOMENTO, ATRÁS DE ÉL...



FERNÁNDEZ SALTA SOBRE RUIZ, Y...









SUCEDIÓ EN  
CALIFORNIA

# La MISIÓN De SAN PORTOLÁ

CIERTO DÍA, EN EL SOMNOLIENTO  
PUEBLO DE SAN PORTOLÁ, LA  
CAMPANA DIO UNA ALARMA ...

**DING!  
DONG!**

¿POR QUÉ  
SUENA LA  
CAMPANA?

¡VAMOS!  
ALGO DEBE  
SUCEDER.  
¡VAMOS!



TODOS LOS HABITANTES ACUDEN,  
TODOS, EXCEPTO UNO ...

PEDRO, ¿NO VIENES?  
EL CURA DICE QUE  
ALGO HA SUCEDIDO.  
¡VAMOS!

QUIZÁ VAYA  
YO MÁS  
TARDE.



PEDRO TIENE  
MIEDO HASTA DE  
SU PROPIA  
SOMBRA.

SE METERÁ EN EL  
CESTO Y NO SABE  
NI DE QUÉ SE  
ESCONDE.  
¡POBRE!



EN LA MISIÓN SE SABE LA GRAN  
NOTICIA ...

DILES A  
TODOS LO QUE  
ME CONTASTE,  
JUAN.

IBA YO POR EL  
CAMINO CUANDO ME  
TOPE CON UNA  
BANDA DE  
FORAJIDOS.



TENÍAN MUCHAS ARMAS Y YO  
ME ACERQUÉ LO MÁS QUE PUDE  
PARA OÍRLOS. LES OÍ  
DECIR QUE ESTA NOCHE  
ATACARÍAN LA  
MISIÓN.

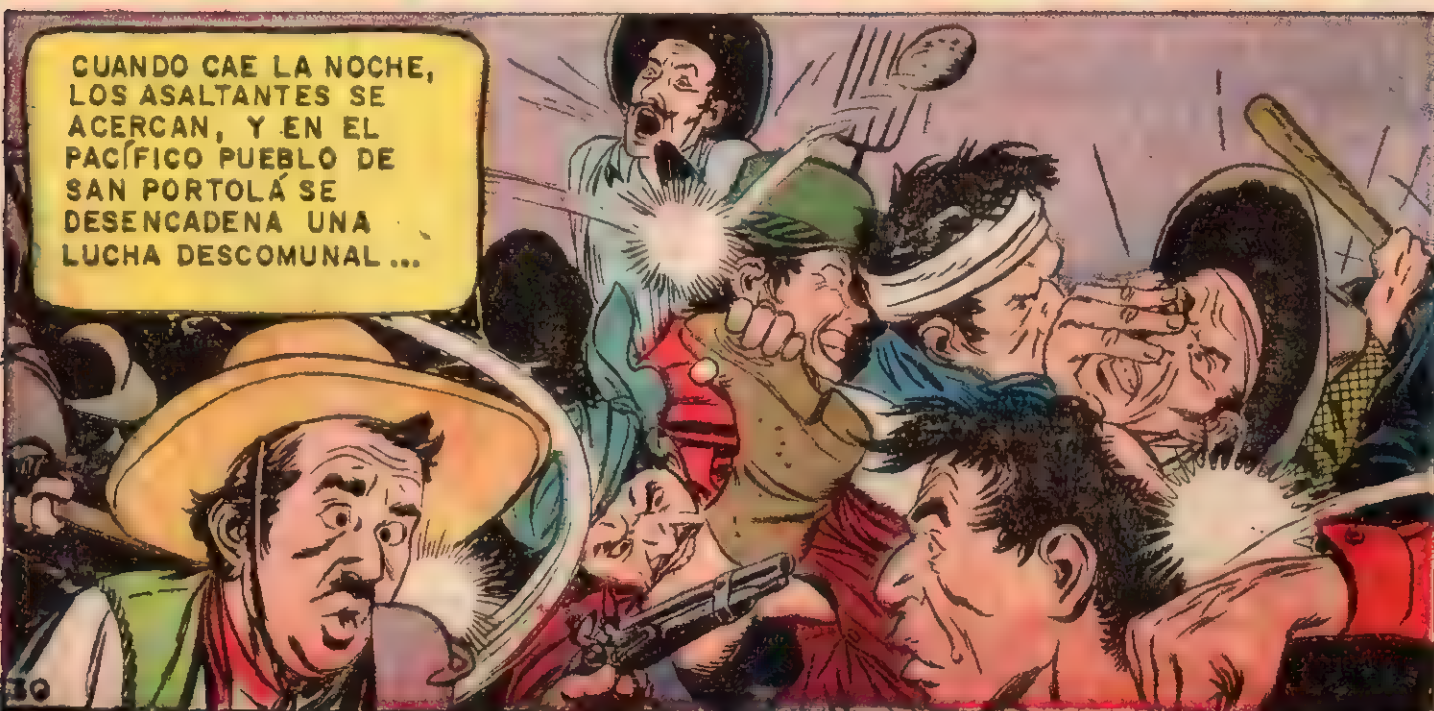
¡CIELOS!  
¡ESTA  
NOCHE!













PERO LOS PORTOLENSES PELEAN  
DURO, Y HACEN QUE LOS FORAJIDOS  
HUYAN...



AL LLEGAR LA CALMA...

YA NO VOLVERÁN  
A MOLESTARNOS.  
LES QUITAMOS CASI  
TODAS SUS ARMAS.  
¡VIVAAA!  
¡HURRA!

LOS INVITO A  
TODOS A  
CONTEMPLAR  
NUESTROS  
HERMOSOS  
CANDELABROS.



POCO DESPUÉS SE HACE UN  
TERRIBLE DESCUBRIMIENTO...

¡LOS  
CANDELABROS  
DESAPARECIERON!

PEDRO, ¿DEJASTE  
QUE ALGUIEN  
ENTRARA?  
¿EH?



ALGUIEN ENTRÓ  
EN EL TEMPLO,  
PERO ÉSE ES  
MI SECRETO, Y LO  
GUARDARÉ BIEN.

NO SEAS TONTO.  
A NOSOTROS SÍ.  
PUEDES DECIRNOS  
EL SECRETO.



SÍ,  
TÚ  
TIENES  
RAZÓN.

¡BIEN! PUES ESE ALGUIEN  
QUE ENTRÓ FUI YO MISMO.  
TUVE MIEDO DE NO ESTAR  
BIEN ARMADO, Y...



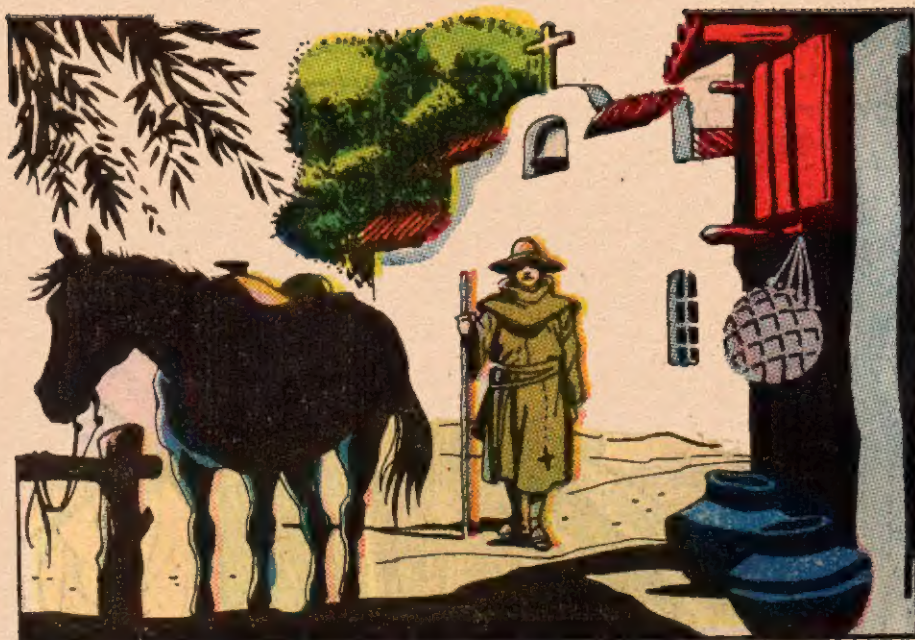
... CUANDO FUI A MI CASA  
A BUSCAR UNA ARMA MÁS  
PESADA, DEJÉ ALLÁ LOS  
CANDELABROS BIEN SEGUROS  
DEBAJO DE MI CAMA...

FUE UN  
SECRETO  
MUY BIEN  
GUARDADO,  
¿NO?

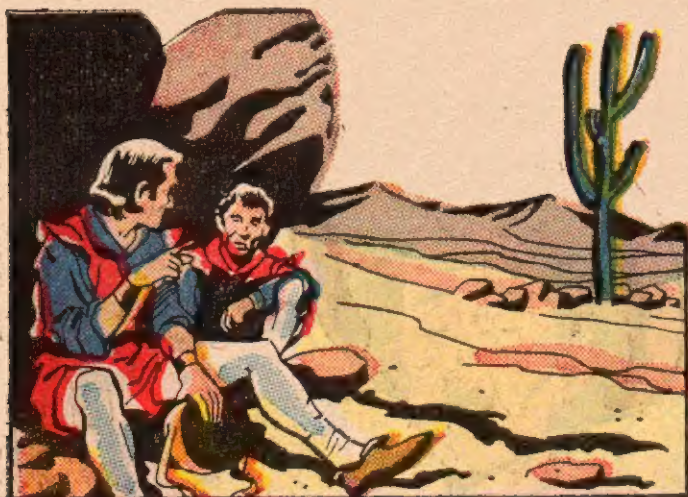




## UN NOMBRE TRANSPLANTADO



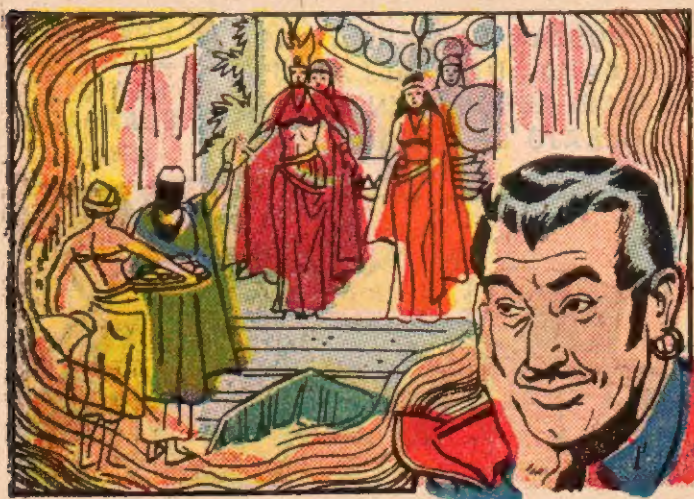
La palabra California ha sido causa de muchas especulaciones. Se cree que viene del apellido Cal y Fornia.



Otros creen que es derivación de las voces latinas CALIDA FORNAX, que significa clima cálido, debido al que priva en la península de la Baja California.





Pero la creencia más aceptada es que los hombres de Cortés dieron este nombre a las nuevas tierras pensando que eran las de la mítica isla de California.



Los conquistadores se sintieron desilusionados al no encontrar la tierra soñada gobernada por la bella amazona CALIFIA, pero dejaron puesto un bello nombre.

### UN ATENTO MENSAJE A PADRES DE FAMILIA Y MAESTROS

La banderita  dentro del triángulo blanco que aparece en la parte superior izquierda de nuestras revistas es símbolo de calidad, moralidad y originalidad. En la edición de las revistas  ponemos especial cuidado a fin de que su contenido, tanto en las ideas como en la forma de expresarlas, esté apegado a la ética más estricta y constituya, a la vez, material de ameno entretenimiento, interesante lo mismo para niños y jóvenes, que para adultos.



# CAÑÓN SIN SALIDA

**E**N LOS DÍAS EN QUE VIVIÓ ZORRO, LOS NATIVOS ERAN CAPTURADOS Y FORZADOS A TRABAJAR EN LAS HACIENDAS.

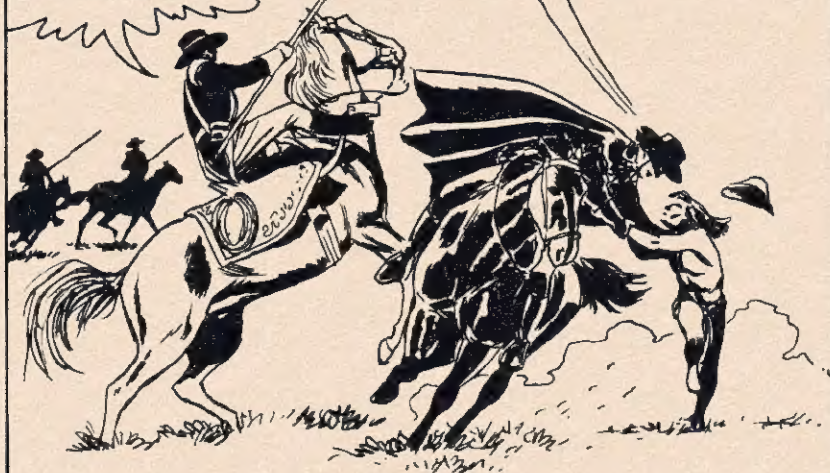
CAMINA, INFORTUNADO. DESDE AHORA, TÚ SERÁS QUIEN TRABAJE PARA LA TROPA ESPAÑOLA.



DE PRONTO...

???  
¡Z-ZORRO!

¡TRÉPATE, PRONTO, NO TARDARÁN EN VENIR TRAS DE NOSOTROS!



A POCO RATO...

YA LOS TENEMOS EN NUESTRAS MANOS. VAN PARA EL CAÑÓN SIN SALIDA... ¡VAMOS!



¡NO, ESTÁN! ¿COMO HARÍA ZORRO?

LA LEYENDA DICE QUE ZORRO ES SOLAMENTE UN ESPÍRITU. SOLO ASÍ SE EXPLICA QUE SE ESFUME.

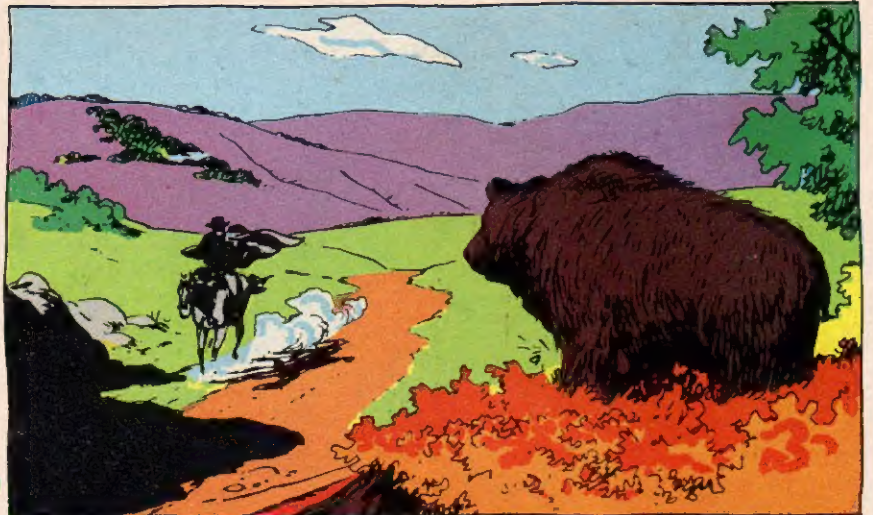
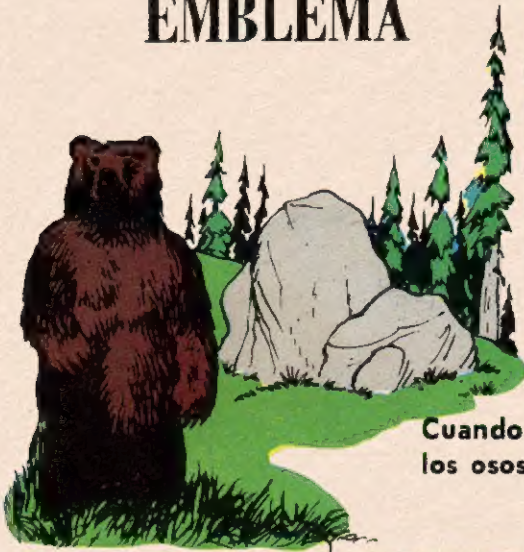
LOS SOLDADOS SE HAN IDO. UN INDIÓ MÁS DEBE SU VIDA A ZORRO.

TU GENTE ME HA ENSEÑADO MUCHOS DE LOS SECRETO DE ESTA TIERRA, OGAŁA. MAS NINGUNO TAN ÚTIL COMO ÉSTE.

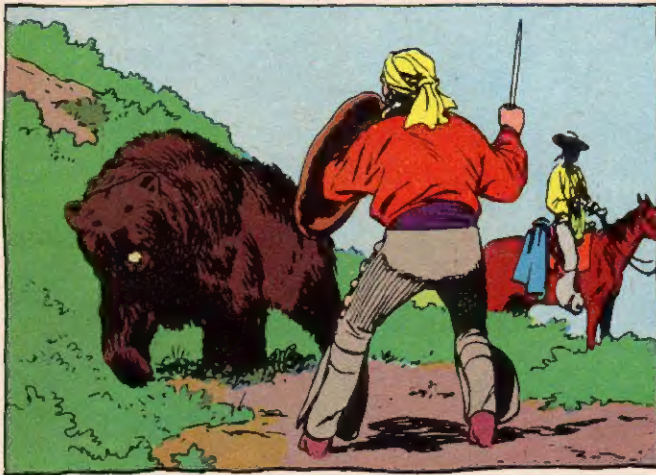




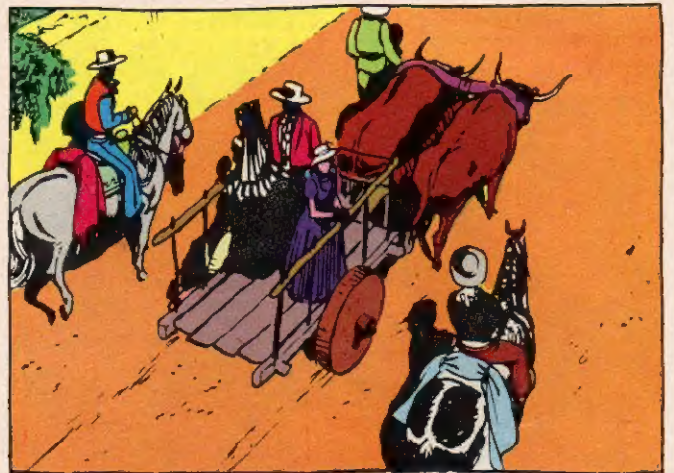
## UN BUEN EMBLEMA



Cuando Zorro y los demás rancheros de la antigua California veían a los osos correr por los campos, nunca pensaron en que estos animales algún día vendrían a ser el emblema de la región.



Debido a su gran número, los combates con los osos llegaron a ser un deporte favorito que todos los habitantes gustaban de practicar, armados sólo con cuchillo y escudo.



Pero los osos también atacaban a las personas, por lo que se adoptó la medida de enviar escoltas de hombres armados a custodiar el arribo de los visitantes distinguidos.



En 1846, se dispuso que las figuras de un oso y de una estrella serían el emblema para la bandera de la nueva República de California.



El 3 de febrero de 1911, la bandera del oso pasó a ser el emblema del estado de California.